

Import and Vertrieb durch:
Ascensia Diabetes Care
Deutschland GmbH
51355 Leverkusen
Deutschland
Ascensia Diabetes Service
Telefon: 0800 7261880
(kostenfrei)
E-Mail: info@ascensia.de
Vertrieb für die Schweiz:
Ascensia Diabetes Care
Schweizland AG
Peter Merian-Strasse 90
CH-4052 Basel
Tel.: 061 544 79 90
E-Mail: info@ascensia.ch

Import und Vertrieb durch:
Ascensia Diabetes Care NV-SA
De Kieftlaan 5BC
BE-1831 Diegem (Machelen)
Belgien
Ascensia Diabetes Service
Telefon: 0800 97 212 (BE)
Tel.: 800 27 254 (LUX)
info@ascensiadibetescare.be
E-Mail: info@ascensia.at

www.diabetes.ascensia.com

LETZTES UPDATE: 2026-02
■ Kennzeichnung aktualisierten Inhalt

Ascensia Diabetes Care Holdings AG
Peter Merian-Strasse 90
4052 Basel, Switzerland
EU REF Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.
Via Varesina, 162
20156 Milano, Italy

ASCENSIA
Diabetes Care

95000137 Rev. 02/26

Importé et distribué par :
Ascensia Diabetes Care France SAS
CS203703
20225 Boulevard du Parc CEDEX
France
Service Clientèle : 0 800 34 22 38
(appel gratuit depuis un poste fixe)
Distribution pour la Suisse :
Ascensia Diabetes Care Switzerland AG
Peter Merian-Strasse 90
CH-4052 Basel
Tel.: 061 544 79 90
E-mail: info@ascensia.ch

Importé et distribué par :
Ascensia Diabetes Care NV-SA
De Kieftlaan 5BC
BE-1831 Diegem (Machelen)
Belgique
Ascensia Diabetes Service
Telefon: 0800 97 212 (BE)
Tel.: 800 27 254 (LUX)
info@ascensiadibetescare.be
www.diabetes.ascensia.com
DERNIERE MISE À JOUR : 2026-02
■ Indique le contenu mis à jour

Ascensia Diabetes Care Holdings AG
Peter Merian-Strasse 90
4052 Basel, Switzerland
EU REF Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.
Via Varesina, 162
20156 Milano, Italy

ASCENSIA
Diabetes Care

95000137 Rev. 02/26

Importato e Distribuito da:
Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.
Via Varesina, 162
20156 Milano – Italia
Servizio Clienti
800-824055

Distributore per la Svizzera:
Ascensia Diabetes Care Switzerland AG
Peter Merian-Strasse 90
CH-4052 Basel
Tel.: 061 544 79 90
E-mail: info@ascensia.ch

www.diabetes.ascensia.com

ULTIMO AGGIORNAMENTO: 2026-02
■ Indica il contenuto aggiornato

Ascensia Diabetes Care Holdings AG
Peter Merian-Strasse 90
4052 Basel, Switzerland
EU REF Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.
Via Varesina, 162
20156 Milano, Italy

ASCENSIA
Diabetes Care

95000137 Rev. 02/26

Geïmporteerd en gedistribueerd door:
Ascensia Diabetes Care Netherlands B.V.
Vermogenweg 107
3641 SR Mijdrecht
Nederland
Tel: 0800 235 22 937
info@diabetes.ascensia.nl

Geïmporteerd en gedistribueerd door:
Ascensia Diabetes Care NV-SA
De Kieftlaan 5BC
BE-1831 Diegem (Machelen)
België
Tel: 0800 97 212 (BE)
Tel: 800 27 254 (LUX)
info@ascensiadibetescare.be
www.diabetes.ascensia.com

LAATSTE UPDATE: 2026-02
■ geeft aan dat content is geüpdatet

Ascensia Diabetes Care Holdings AG
Peter Merian-Strasse 90
4052 Basel, Switzerland
EU REF Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.
Via Varesina, 162
20156 Milano, Italy

ASCENSIA
Diabetes Care

95000137 Rev. 02/26

Microlet.
next Stechhilfe

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Lanzettenauswerfer für sichere Entsorgung der Lanzette.
- **Schwarzweiße** einstellbare Verschlusskappe nur für die Blutentnahme aus der Fingerbeere.
- **Durchsichtige** AST-Verschlusskappe nur für alternative Messstellen.

Zur Verwendung mit MICROLET® Lanzetten für die Blutentnahme aus der Fingerbeere und dem Handballen.

Microlet.
next Autopiqueur

FR

NOTICE D'INFORMATION

- Éjecteur de lancette pour une élimination sécurisée.
- Embase réglable **noire/blanche** uniquement pour les tests au bout du doigt.
- Embase **TSA transparente** à utiliser uniquement pour les tests sur site alternatif.

À utiliser avec les lancettes MICROLET® pour des tests au bout du doigt et dans la paume.

Microlet.
next Dispositivo pungidito

IT

FOGLIETTO ILLUSTRATIVO

- Tasto di espulsione per uno smaltimento sicuro della lancetta.
- Coprilancetta regolabile **nero/bianco** da utilizzare solo per test da polpastrello.
- Coprilancetta **AST trasparente** da utilizzare solo per prelievi da siti alternativi.

Utilizzare con lancette MICROLET® per prelievo da polpastrello e palmo della mano.

Microlet.
next Prikapparaat

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

- Lancetuitwerpschuif voor het veilig weggoien van lancetten.
- **Zwart-witte** verstelbare punctiedop alleen voor vingertoptesten.
- **Doorzichtige** AST-punctiedop alleen voor testen op een andere plaats.

Te gebruiken met MICROLET®-lancetten voor testen op vingertop en handpalm

VERWENDINGSZWECK: Zur Verwendung zusammen mit Einweg-Lanzetten für die Entnahme von Kapillarblut vorgesehen. Die MICROLET NEXT Stechhilfe wird zusammen mit kompatiblen Lanzetten verwendet, um Kapillarblut zur Blutzuckermessung aus der Fingerbeere oder dem Handballen zu gewinnen. Die MICROLET NEXT Stechhilfe ist für den Gebrauch an nur einem Patienten bestimmt. Die Stechhilfe ist nicht für Neugeborene vorgesehen. Die MICROLET Lanzette ist ein steriles Produkt für den Einmalgebrauch, das für die Entnahme einer Kapillarblutprobe zur Blutzuckerbestimmung bei Erwachsenen oder Kindern vorgesehen ist. Die Lanzette ist nicht zur Verwendung bei Neugeborenen vorgesehen. In Verbindung mit diesen Geräten sind keine Kontraindikationen bekannt.

ACHTUNG

- Fragen Sie Ihren Arzt, ob die Messung an alternativen Messstellen (AST) für Sie geeignet ist.
- Geräte zur kontinuierlichen Blutzuckerkontrolle dürfen nicht anhand eines AST-Ergebnisses kalibriert werden.
- Berechnen Sie keine Insulindosen anhand eines AST-Ergebnisses.

UTILISATION PRÉVUE : Destinée au prélèvement de sang capillaire, à utiliser avec des lancettes jetables. L'autopiqueur MICROLET NEXT est utilisé pour prélever du sang capillaire au bout du doigt ou dans la paume de la main afin de mesurer la glycémie avec des lancettes compatibles. L'autopiqueur MICROLET NEXT est destiné à être utilisé par un seul patient. L'autopiqueur n'est pas destiné aux nouveau-nés. La lancette MICROLET est un dispositif stérile à usage unique destiné à prélever un échantillon de sang capillaire chez un adulte ou un enfant pour la mesure de la glycémie. La lancette n'est pas destinée à un usage chez les nouveau-nés. Il n'existe aucune contre-indication concernant l'utilisation de ces dispositifs.

ATTENTION

- Consulter un professionnel de santé pour savoir si la réalisation d'un test sur site alternatif (TA) est appropriée.
- Ne pas utiliser un dispositif de surveillance du glucose en continu à partir d'un résultat obtenu lors d'un TSA.
- Ne pas calculer une dose d'insuline sur la base d'un résultat obtenu lors d'un TSA.

USO PREVISTO: Indicato per il prelievo di sangue capillare, da utilizzare assieme alle lancette monouso. Il dispositivo pungidito MICROLET NEXT viene utilizzato assieme alle lancette compatibili per prelevare sangue capillare dal polpastrello o dal palmo per il test della glicemia. Il dispositivo pungidito MICROLET NEXT è destinato all'uso da parte di un singolo paziente. Il dispositivo pungidito non è destinato all'uso nei neonati. La lancetta MICROLET è un dispositivo sterile monouso destinato al prelievo di un campione di sangue capillare da un bambino o un adulto per il monitoraggio della glicemia. La lancetta non è destinata all'uso nei neonati. Non ci sono controindicazioni note associate a questi dispositivi.

AVVERTENZA

- Consultare il proprio medico o diabetologo per stabilire se il prelievo da siti alternativi (AST) è indicato per il proprio caso.
- Non calibrare il dispositivo per il monitoraggio continuo della glicemia sulla base del risultato ottenuto da un sito alternativo di prelievo (AST).
- Non calcolare una dose d'insulina sulla base del risultato ottenuto da un sito alternativo di prelievo (AST).

BEVOGD GEBRUIK: Bestemd voor afname van capillair bloed, voor gebruik in combinatie met wegwerpbare lancetten. Het MICROLET NEXT-prikapparaat wordt gebruikt om capillair bloed uit de vingertop of handpalm af te nemen voor het testen van de bloedglucose in combinatie met compatibele lancetten. Het MICROLET NEXT-prikapparaat is bedoeld voor gebruik door één patiënt. Het prikapparaat is niet bestemd voor gebruik bij pasgeborenen. Het MICROLET-lancet is een steriel apparaat voor eenmalig gebruik dat is bestemd voor het afnemen van een capillair bloedmonster bij volwassenen en kinderen voor glucosemonitoring. Het lancet is niet bestemd voor gebruik bij pasgeborenen. Er zijn geen contra-indicaties bekend in verband met deze instrumenten.

WAARSCHUWING

- Vraag uw medische zorgverlener of testen op een alternatieve plek (AST) voor u geschikt is.
- Kalibreer een continue bloedglucose-meter niet op basis van een AST-resultaat.
- Bereken geen insulindosis op basis van een AST-resultaat.

Verwenden Sie unter folgenden Bedingungen keine alternativen Messstellen:

- Wenn Sie glauben, dass Ihr Blutzucker niedrig ist (Hypoglykämie).
- Wenn sich der Blutzuckergehalt rasch verändert (nach dem Essen, nach einer Insulindosis oder nach dem Sport).
- Wenn Sie die Symptome niedrigen Blutzuckers nicht wahrnehmen können (Hypoglykämie-Wahrnehmungsstörung).
- Wenn Sie Blutzuckereergebnisse an alternativen Messstellen erhalten, die nicht mit Ihrer Befindlichkeit übereinstimmen.
- Bei Krankheit oder bei Stress.
- Wenn Sie ein Fahrzeug fahren oder eine Maschine bedienen müssen.

ACHTUNG: Potenzielle Infektionsgefahr

- Die MICROLET NEXT Stechhilfe ist für die Blutzuckerselbstkontrolle durch einen Patienten vorgesehen. Sie darf nicht an mehreren Personen angewendet werden, da das Risiko einer Infektion nicht ausgeschlossen werden kann.
- Lanzetten dürfen nicht wiederverwendet werden. Gebrauchte Lanzetten sind nicht steril.

Ne pas faire de TSA dans les situations suivantes :

- Si vous pensez que votre glycémie est basse (hypoglycémie).
- Lorsque la glycémie fluctue rapidement (après un repas, une dose d'insuline ou un effort physique).
- Si vous ne ressentez aucun des symptômes révélateurs d'une glycémie basse (hypoglycémie non perçue).
- Si le résultat glycémique obtenu sur site alternatif ne correspond pas à ce que vous ressentez.
- Pendant une maladie ou en période de stress.
- Si vous devez prendre le volant ou manœuvrer une machine.

ATTENTION : Risques biologiques potentiels

- L'autopiqueur MICROLET NEXT ne peut être utilisé que par un seul patient dans le cadre de son autosurveillance glycémique. Il ne doit pas être utilisé sur plus d'une personne afin d'éviter tout risque d'infection.
- Ne pas réutiliser les lancettes. Les lancettes utilisées ne sont plus stériles. Utiliser une nouvelle lancette pour chaque nouveau test.

Non ricorrere a siti alternativi di prelievo (AST) nei seguenti casi:

- Se si pensa di avere la glicemia bassa (ipoglicemia).
- Quando i livelli di glicemia subiscono rapide variazioni (dopo un pasto, la somministrazione di insulina o l'attività fisica).
- Se non si è in grado di riconoscere i sintomi di glicemia bassa (inconspicuità ipoglicemica).
- Se i risultati dei prelievi da siti alternativi indicano livelli glicemici che non rispecchiano le sensazioni sul proprio stato di salute.
- Durante malattie o periodi di stress.
- Se si prevede di doversi mettere alla guida o di azionare macchinari.

AVVERTENZA: Potenziale rischio biologico

- Il dispositivo pungidito MICROLET NEXT è destinato all'uso da parte di un singolo paziente. Non deve essere utilizzato su più persone a causa del pericolo di infezione.
- Non riutilizzare le lancette. Le lancette non sono più sterili dopo l'uso. Utilizzare una nuova lancetta ad ogni test.

Gebruik AST niet onder de volgende omstandigheden:

- Als u denkt dat uw bloedglucosewaarde laag is (hypoglykemie).
- Wanneer uw bloedglucosewaarde snel verandert (na een maaltijd, insulindosis of inspanning).
- Als u niet weet hoe symptomen van een lage bloedglucosewaarde aanvoelen (hypoglykemische onwetendheid).
- Als uw resultaten voor het testen van bloedglucose op een alternatieve plek niet overeenstemmen met hoe u zich voelt.
- Tijdens ziekte of stressperiodes.
- Als u gaat autorijden of met een machine gaat werken.

VOORZICHTIG:

- Bel de klantenservice voor hulp als uw apparaat om welke reden dan ook niet goed werkt of als u problemen met het apparaat opmerkt.
- Kies andere prikplaatsen om overmatige littekenvorming te voorkomen, wat kan leiden tot verlies van gevoeligheid.
- Test uw bloedglucosewaarden zo vaak als aanbevolen door uw medische zorgverlener.

*Zorginstellingen raden aan dat volwassen patiënten hun bloedglucose drie tot vier keer per dag testen (2018 U Ojha et al., "Disruption in the diabetic device care market") en dat kinderen en jonge mensen minstens vijf keer per dag testen (2016 NICE [NG18], "Diabetes (type 1 and 2) in children and young people: diagnosis and management").

95000137 Rev. 02/26

mehr steril. Für jede Blutzuckermessung muss eine neue Lanzette verwendet werden.

- Entsorgen Sie gebrauchte Lanzetten stets umsichtig oder gemäß den Anweisungen des medizinischen Fachpersonals.
- Waschen Sie Ihre Hände vor und nach der Messung bzw. Anwendung des Messgeräts, der Stechhilfe oder der Sensoren stets gründlich mit Wasser und Seife.

VOORSICHT:

- Wenden Sie sich für Unterstützung an den Diabetes Service, wenn an Ihrem Gerät aus jeglichem Grund Fehlfunktionen auftreten oder Sie Schwierigkeiten beim Gebrauch des Geräts haben.
- Wählen Sie wechsellnde Einstichstellen, um übermäßige Narbenbildung zu vermeiden, die zu Sensitivitätsverlust führen könnten.
- Messen Sie Ihren Blutzuckerspiegel so häufig wie von Ihrem Arzt empfohlen.

*Laut Empfehlungen von Gesundheitsorganisationen sollten erwachsene Patienten ihren Blutzuckerspiegel drei bis vier Mal täglich messen (2018 U Ojha et al., "Disruption in the diabetic device care market"). Kinder und Jugendliche sollten ihn mindestens fünf Mal täglich messen (2016 NICE [NG18], "Diabetes (type 1 and 2) in children and young people: diagnosis and management").

• Éliminer les bandelettes réactives et les lancettes usagées comme tout autre déchet médical ou selon les recommandations d'un professionnel de santé.

- Se laver systématiquement les mains à l'eau savonneuse avant et après le test de glycémie, la manipulation du lecteur de glycémie, de l'autopiqueur ou des bandelettes réactives.

MISE EN GARDE :

- Contacter le Service Clientèle si l'autopiqueur est défectueux ou si vous rencontrez des difficultés à l'utiliser.
- Choisir des sites de prélèvement alternatifs afin d'éviter toute apparition de cicatrices pouvant amener à une perte de sensibilité.
- Mesurer votre glycémie aussi souvent que recommandé par votre professionnel de santé.*

*Les agences de santé recommandent aux patients adultes de mesurer leur glycémie trois à quatre fois par jour (2018 U Ojha et al., "Disruption in the diabetic device care market") et aux enfants et jeunes adultes de réaliser au moins cinq tests par jour (2016 NICE [NG18], "Diabetes (type 1 and 2) in children and young people: diagnosis and management").

- Smettere sempre adeguatamente le strisce reattive e le lancette usate per evitare lesioni o contaminazioni di altre persone. Seguire le raccomandazioni del medico o dell'operatore sanitario.
- Lavare sempre le mani con acqua e sapone, quindi asciugare bene prima e dopo l'esecuzione del test, l'uso dello strumento, del dispositivo pungidito o delle strisce reattive.

ATTENZIONE:

- In caso di malfunzionamento del dispositivo per qualsiasi motivo o se si riscontrano difficoltà nell'utilizzo, contattare il Servizio Clienti per assistenza.
- Scegliere siti di puntura alternati per evitare eccessive cicatrici, che potrebbero portare ad una perdita di sensibilità.
- Eseguire il test della glicemia con la frequenza raccomandata dal proprio medico.*

*Le agenzie sanitarie raccomandano ai pazienti adulti di effettuare test della glicemia nel sangue da tre a quattro volte al giorno (2018 U Ojha et al., "Disruption in the diabetic device care market") e di effettuare il test su bambini e giovani almeno cinque volte al giorno (2016 NICE [NG18], "Diabetes (type 1 and 2) in children and young people: diagnosis and management").

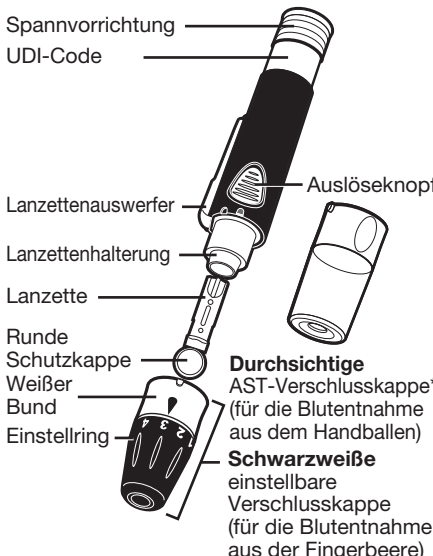
Gooi gebruikte teststrips en lancetten altijd weg als medisch afval of zoals geadviseerd door uw medische zorgverlener.

- Was altijd uw handen met water en zeep en droog ze goed af vóór en na het testen en het hanteren van de meter, het prikapparaat of de teststrips.

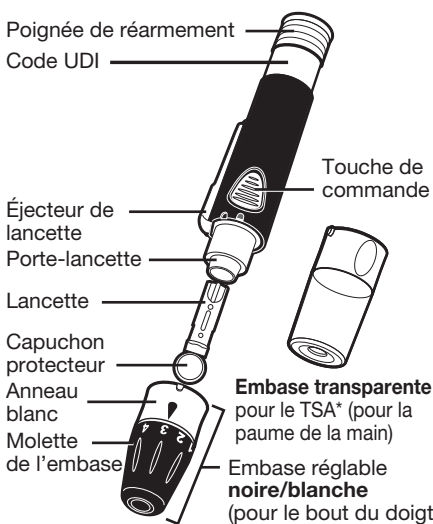
VOORZICHTIG:

- Bel de klantenservice voor hulp als uw apparaat om welke reden dan ook niet goed werkt of als u problemen met het apparaat opmerkt.
- Kies andere prikplaatsen om overmatige littekenvorming te voorkomen, wat kan leiden tot verlies van gevoeligheid.
- Test uw bloedglucosewaarden zo vaak als aanbevolen door uw medische zorgverlener.*

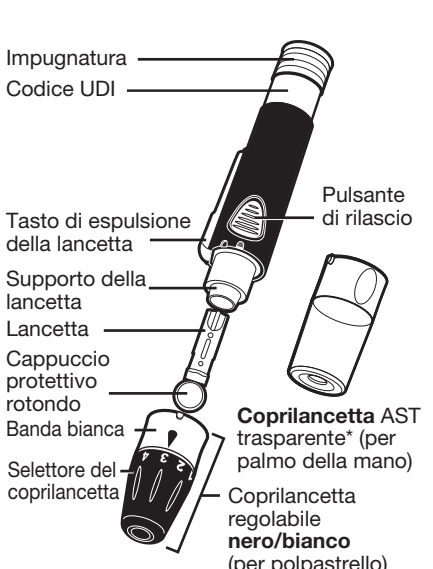
*Zorginstellingen raden aan dat volwassen patiënten hun bloedglucose drie tot vier keer per dag testen (2018 U Ojha et al., "Disruption in the diabetic device care market") en dat kinderen en jonge mensen minstens vijf keer per dag testen (2016 NICE [NG18], "Diabetes (type 1 and 2) in children and young people: diagnosis and management").



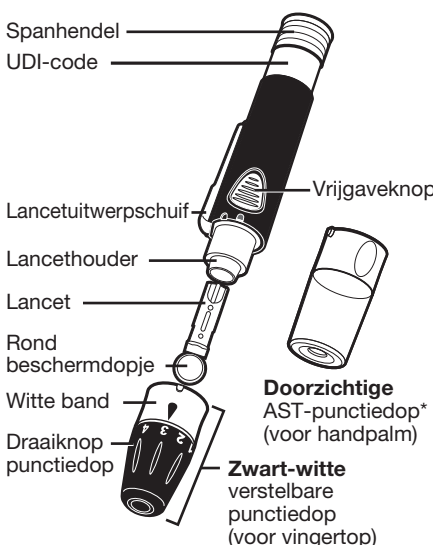
*Möglicherweise nicht in allen Sets enthalten. Für Deutschland und die Schweiz: Auf Anfrage vom Diabetes Service erhältlich.



*Peut ne pas être incluse dans tous les conditionnements. Pour la Suisse : disponible sur demande auprès du Service Client.



*Potrebbe non essere incluso in alcuni kit. Per la Svizzera: Disponibile su richiesta contattando il Servizio Clienti.



*Wordt mogelijk niet in alle verpakkingen meegeleverd.

Vorbereitung der Stechhilfe

ACHTUNG

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Dieses Set enthält kleine Teile, die eine Erstickungsgefahr darstellen, wenn sie versehentlich verschluckt werden.
- Die Lanzette bleibt steril, bis die Schutzkappe abgenommen wird. Nicht verwenden, wenn die Lanzette beschädigt ist oder unbeabsichtigt geöffnet wurde. Entsorgen Sie gebrauchte Lanzetten stets umsichtig oder gemäß den Anweisungen des medizinischen Fachpersonals, um Verletzungsgefahr zu vermeiden.

1. Waschen Sie Ihre Hände und die Einstichstelle mit Seife und warmem Wasser. Gut abspülen und trocknen.

2. Entriegeln Sie die Verschlusskappe. Drehen Sie den weißen Bund, sodass die erhöhte, weiße Markierung, wie abgebildet, auf die schwarze, eingekerbte Markierung zeigt.

Préparation de l'autopiqueur

ATTENTION

- Garder hors de portée des enfants. Contient de petites pièces, susceptibles de provoquer un étouffement si elles sont accidentellement avalées.
- La lancette reste stérile jusqu'à ce que le capuchon protecteur rond soit retiré. Ne pas utiliser si la lancette est endommagée ou en cas d'ouverture involontaire. Éliminer comme tout autre déchet médical afin d'éviter toute blessure.

1. Se laver les mains et nettoyer le site de prélèvement à l'eau tiède et savonneuse. Rincer et sécher soigneusement.

2. Déverrouiller l'embase. Dévisser l'anneau blanc de sorte que le repère blanc en relief et le repère noir creux soient alignés comme indiqué.

Preparazione del dispositivo pungidito

AVVERTENZA

- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Questo kit contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero accidentalmente essere inghiottiti e provocare soffocamento.
- La lancetta rimane sterile fino al momento della rimozione del cappuccio protettivo. Non utilizzare se la lancetta risulta danneggiata o se la confezione è stata aperta involontariamente. Smaltire come rifiuto medico per prevenire eventuali lesioni.

1. Lavare accuratamente le mani e la zona della puntura con acqua tiepida e sapone. Risciacquare e asciugare con cura.

2. Sbloccare il coprilancetta. Ruotare la banda bianca in modo da allineare la tacca bianca sporgente alla tacca nera rientranza, come mostrato.

Het prikapparaat voorbereiden

WAARSCHUWING

- Buiten het bereik van kinderen houden. Deze verpakking bevat kleine onderdelen die verstikking kunnen veroorzaken als ze per ongeluk worden ingeslikt.
- Het lancet blijft steriel tot het bescherm dopje wordt verwijderd. Gebruik het lancet niet als dit beschadigd of onbedoeld geopend is. Gooi weg als medisch afval om mogelijk letsel te voorkomen.

1. Was uw handen en de prikplaats met warm water en zeep. Goed afspelen en drogen.

2. Ontgrendel de punctiedop. Draai de witte band zodat het witte bobbeltje en het zwarte deukje tegenover elkaar liggen, zoals afgebeeld.

Ein „Klick“ zeigt an, dass die Verschlusskappe entriegelt ist

3. Ziehen Sie die Verschlusskappe ab.

4. Lockern Sie die runde Schutzkappe auf der Lanzette, indem Sie die runde Schutzkappe mit einer ¼-Umdrehung drehen, **ohne sie zu entfernen**.

5. Drücken Sie die Lanzette fest in die Stechhilfe. **Drücken** Sie die Lanzette bis zum Anschlag hinein.

6. Drehen Sie die runde Schutzkappe vorsichtig ab und heben Sie diese für die Entsorgung der gebrauchten Lanzette auf.

« Clic » pour déverrouiller

3. Retirer l'embase.

4. Desserrer le capuchon protecteur sur la lancette en le tournant d'un quart de tour sans l'enlever.

5. Introduire fermement la lancette dans l'autopiqueur. **Pousser** jusqu'à ce que la lancette se bloque complètement.

6. Retirer avec précaution le capuchon protecteur de la lancette. Conserver le capuchon protecteur pour l'élimination de la lancette usagée.

7. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

Ruotare fino a sbloccare il coprilancetta. Si avvertirà uno "scatto".

3. Rimuovere il coprilancetta.

4. Allentare il cappuccio protettivo rotondo della lancetta ruotandolo di ¼ di giro, **ma senza rimuoverlo**.

5. Inserire saldamente la lancetta nel dispositivo pungidito. **Spingere** finché la lancetta non si blocca completamente.

6. Svitare con cura il cappuccio protettivo rotondo. Conservarlo per il successivo smaltimento della lancetta usata.

7. Rimuovere la lancetta e versarla nel contenitore appropriato.

„Klik“ om te ontgrendelen

3. Trek de punctiedop van het prikapparaat af.

4. Maak het ronde bescherm dopje van het lancet los door het dopje een kwartslag te draaien, **maar haal het dopje er niet af**.

5. Steek het lancet stevig in het prikapparaat. **Blijf duwen** tot het lancet niet verder kan.

6. Draai het ronde bescherm dopje voorzichtig van het lancet af. Bewaar het dopje voor als u het gebruikte lancet weggoet.

7. Haal de lancet uit de prikapparaat en gooi deze weg als medisch afval.

Gewinnung der Blutprobe - Fingerbeere

BLUTENTNAHME AUS DER FINGERBEERE

Verwenden Sie die **schwarzweiße** einstellbare Verschlusskappe. Verwenden Sie die durchsichtige AST-Verschlusskappe nicht an den Fingerbeeren.

1. Befestigen Sie die **schwarzweiße** einstellbare Verschlusskappe an der Stechhilfe.

2. Verriegeln Sie die Verschlusskappe. Drehen Sie den weißen Bund, bis Sie einen „Klick“ hören bzw. spüren und die weiße und die schwarze erhöhte Markierung (wie abgebildet) aufeinander zeigen.

3. Drehen Sie den Einsteller der Verschlusskappe, um die Einstichtiefe einzustellen. Der auf die Einstichstelle ausgeübte Druck beeinflusst die Einstichtiefe ebenfalls.

4. Lockern Sie die runde Schutzkappe auf der Lanzette, indem Sie die runde Schutzkappe mit einer ¼-Umdrehung drehen, **ohne sie zu entfernen**.

5. Drücken Sie die Lanzette fest in die Stechhilfe. **Drücken** Sie die Lanzette bis zum Anschlag hinein.

6. Drehen Sie die runde Schutzkappe vorsichtig ab und heben Sie diese für die Entsorgung der gebrauchten Lanzette auf.

7. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

8. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

9. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

10. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

11. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

12. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

13. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

14. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

15. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

16. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

Ein „Klick“ zeigt an, dass die Verschlusskappe verriegelt ist

3. Drehen Sie den Einsteller der Verschlusskappe, um die Einstichtiefe einzustellen. Der auf die Einstichstelle ausgeübte Druck beeinflusst die Einstichtiefe ebenfalls.

4. Lockern Sie die runde Schutzkappe auf der Lanzette, indem Sie die runde Schutzkappe mit einer ¼-Umdrehung drehen, **ohne sie zu entfernen**.

5. Drücken Sie die Lanzette fest in die Stechhilfe. **Drücken** Sie die Lanzette bis zum Anschlag hinein.

6. Drehen Sie die runde Schutzkappe vorsichtig ab und heben Sie diese für die Entsorgung der gebrauchten Lanzette auf.

7. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

8. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

9. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

10. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

11. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

12. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

13. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

14. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

15. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

16. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

17. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

18. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

19. Retirer la lancette et la verser dans le récipient approprié.

Guidelines on Drawing Blood: Best Practices in Phlebotomy. Geneva: World Health Organization; 2010.)

Flacher Einstich

Tiefer Einstich

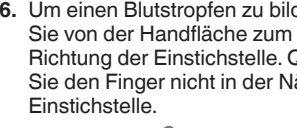
4. Ziehen Sie die Spannvorrichtung zur

HINWEIS: Sie sicher, dass Sie den „Klick“ hören oder spüren.

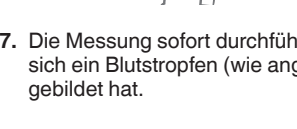


Falls das Gerät nicht einsticht, wiederholen Sie bitte Schritt 4, um das Gerät erneut zu spannen.

6. Um einen Blutstropfen zu bilden, streichen Sie von der Handfläche zum Finger in Richtung der Einstichstelle. Quetschen Sie den Finger nicht in der Nähe der Einstichstelle.



7. Die Messung sofort durchführen, nachdem sich ein Blutstropfen (wie angezeigt) gebildet hat.

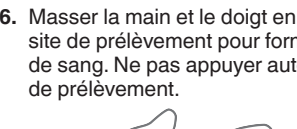


REMARQUE : S'assurer d'entendre ou de sentir le « clic ».

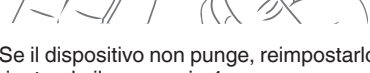
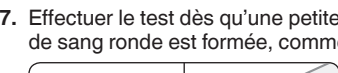


Si le dispositif ne pique pas, le réarmer en répétant l'étape 4.

6. Masser la main et le doigt en direction du site de prélèvement pour former une goutte de sang. Ne pas appuyer autour du site de prélèvement.



7. Effectuer le test dès qu'une petite goutte de sang ronde est formée, comme illustré.

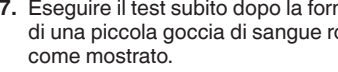


Se il dispositivo non punge, reimpostarlo ripetendo il passaggio 4.

6. Per favorire la formazione della goccia di sangue, massaggiare la mano e il dito verso la zona della puntura. Non esercitare alcuna pressione attorno alla zona della puntura.



7. Eseguire il test subito dopo la formazione di una piccola goccia di sangue rotonda, come mostrato.



6. Wrijf over uw hand en vinger in de richting van de prikplaats om een bloeddruppel te verkrijgen. Knijp niet in het gebied rond de prikplaats.



7. Test onmiddellijk nadat een kleine, ronde bloeddruppel is gevormd, zoals afgebeeld.



8. Veeg de prikplaats af met een schone droge tissue en **blijf op de prikplaats drukken** tot het bloeden stopt.



8. Wischen Sie die Einstichstelle mit einem sauberen, trockenen Papiertuch ab und **üben Sie weiterhin Druck auf die Einstichstelle aus**, bis die Blutung stoppt.

Auswurf/Entsorgung der Lanzette

ACHTUNG

Entsorgen Sie gebrauchte Lanzetten stets umschichtig oder gemäß den Anweisungen des medizinischen Fachpersonals, um eine Verletzung oder Ansteckung anderer Personen zu vermeiden. Für jede Blutzuckermessung muss eine neue Lanzette verwendet werden. **Lanzetten dürfen nicht wiederverwendet werden.**

Ihre MICROLET NEXT Stechhilfe hat einen Lanzettenauswerfer. Nehmen Sie die Lanzette nicht mit den Fingern aus der Stechhilfe.

8. Essuyer le site de prélèvement avec un mouchoir propre et sec et **continuer d'appuyer** jusqu'à ce que le saignement s'arrête.

Éjection / élimination de la lancette

ATTENTION

Toujours jeter la lancette usagée comme tout autre déchet médical pour éviter toute blessure ou contamination. Utiliser une nouvelle lancette pour chaque nouveau test. **Ne pas réutiliser les lancettes.**

Notre autopiqueur MICROLET NEXT est doté d'un éjecteur de lancette. Ne pas retirer manuellement la lancette de l'autopiqueur.

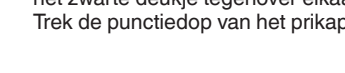
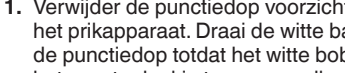
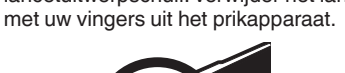
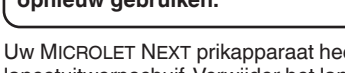
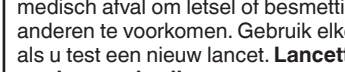
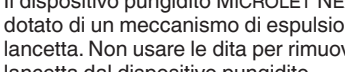
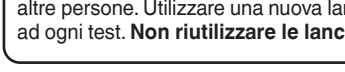
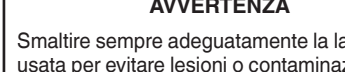
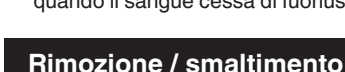
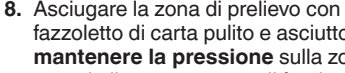
8. Asciugare la zona di prelievo con un fazzoletto di carta pulito e asciutto, **mantenere la pressione** sulla zona fino a quando il sangue cessa di fuoriuscire.

Rimozione / smaltimento della lancetta

AVVERTENZA

Smaltire sempre adeguatamente la lancetta usata per evitare lesioni o contaminazioni di altre persone. Utilizzare una nuova lancetta ad ogni test. **Non riutilizzare le lancette.**

Il dispositivo pungidito MICROLET NEXT è dotato di un meccanismo di espulsione della lancetta. Non usare le dita per rimuovere la lancetta dal dispositivo pungidito.



1. Nehmen Sie die Verschlusskappe vorsichtig von der Stechhilfe ab. Drehen Sie den weißen Bund der Verschlusskappe, sodass die weiße erhöhte Markierung auf die schwarze eingekerbte Markierung zeigt. Ziehen Sie die Verschlusskappe ab.

2. Legen Sie die runde Schutzkappe, die Sie seit dem Einführen der Lanzette aufbewahren, auf eine ebene Oberfläche. Die noch in der Stechhilfe befindliche Lanzettennadel vollständig in die Kappenmitte drücken.

3. Halten Sie die Stechhilfe über einen Behälter für scharfe und spitze Gegenstände (z. B. eine leere Plastikflasche mit Deckel). Beschriften Sie den Behälter ordnungsgemäß und bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

4. Schieben Sie den grauen Lanzettenauswerfer vorwärts, bis die Lanzette in den Behälter fällt. Anschließend schieben Sie den Lanzettenauswerfer wieder zurück.

5. Drücken Sie die Verschlusskappe vorsichtig von der Stechhilfe ab. Drehen Sie den weißen Bund der Verschlusskappe, sodass die weiße erhöhte Markierung auf die schwarze eingekerbte Markierung zeigt. Ziehen Sie die Verschlusskappe ab.

6. Befestigen Sie die **durchsichtige** AST-Verschlusskappe. Drehen Sie den weißen Bund, bis Sie einen „Klick“ hören bzw. spüren und die weiße und die schwarze erhöhte Markierung (wie abgebildet) aufeinander zeigen.

7. Entfernen Sie die Verschlusskappe und mithilfe des Lanzettenauswerfers auch die Lanzette (soweit vorhanden).

8. Benutzen Sie ein neues mit 70%igem Isopropylalkohol angefeuchtetes Tuch, um das Gehäuse und die Verschlusskappe der Stechhilfe zu desinfizieren (von innen und von außen). Um eine gründliche Desinfektion zu gewährleisten, wischen Sie alle Oberflächen ab und lassen Sie sie 2 Minuten lang befeuchtet.

5. Lassen Sie das Gehäuse und die Verschlusskappe der Stechhilfe an der Luft trocknen.

6. Nehmen Sie das Gerät nicht von Ihrem Handballen weg. Üben Sie anhaltend Druck aus, bis sich unterhalb der durchsichtigen Verschlusskappe ein kleiner, runder Blutstropfen bildet.

7. Ziehen Sie die Stechhilfe gerade nach oben, weg von der Haut, ohne das Blut zu verschmieren.

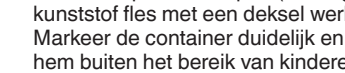
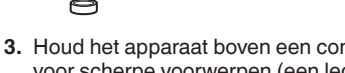
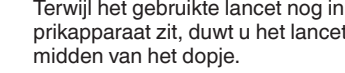
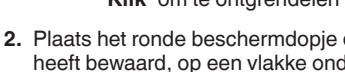
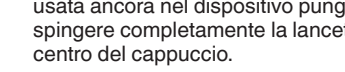
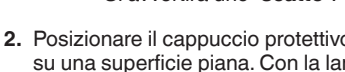
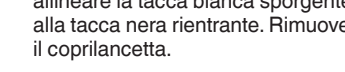
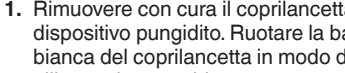
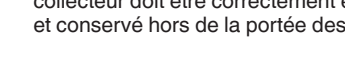
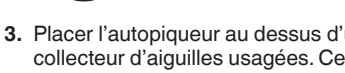
8. Die Messung sofort durchführen.

VORSICHT: Verwenden Sie die Blutprobe nicht, wenn:

• das Blut verschmiert wurde

• das Blut verlaufen ist

• das Blut geronnen ist



3. Halten Sie die Stechhilfe über einen Behälter für scharfe und spitze Gegenstände (z. B. eine leere Plastikflasche mit Deckel). Beschriften Sie den Behälter ordnungsgemäß und bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

4. Schieben Sie den grauen Lanzettenauswerfer vorwärts, bis die Lanzette in den Behälter fällt. Anschließend schieben Sie den Lanzettenauswerfer wieder zurück.

5. Drücken Sie die Verschlusskappe vorsichtig von der Stechhilfe ab. Drehen Sie den weißen Bund der Verschlusskappe, sodass die weiße erhöhte Markierung auf die schwarze eingekerbte Markierung zeigt. Ziehen Sie die Verschlusskappe ab.

6. Befestigen Sie die **durchsichtige** AST-Verschlusskappe. Drehen Sie den weißen Bund, bis Sie einen „Klick“ hören bzw. spüren und die weiße und die schwarze erhöhte Markierung (wie abgebildet) aufeinander zeigen.

7. Entfernen Sie die Verschlusskappe und mithilfe des Lanzettenauswerfers auch die Lanzette (soweit vorhanden).

8. Benutzen Sie ein neues mit 70%igem Isopropylalkohol angefeuchtetes Tuch, um das Gehäuse und die Verschlusskappe der Stechhilfe zu desinfizieren (von innen und von außen). Um eine gründliche Desinfektion zu gewährleisten, wischen Sie alle Oberflächen ab und lassen Sie sie 2 Minuten lang befeuchtet.

5. Lassen Sie das Gehäuse und die Verschlusskappe der Stechhilfe an der Luft trocknen.

6. Nehmen Sie das Gerät nicht von Ihrem Handballen weg. Üben Sie anhaltend Druck aus, bis sich unterhalb der durchsichtigen Verschlusskappe ein kleiner, runder Blutstropfen bildet.

7. Ziehen Sie die Stechhilfe gerade nach oben, weg von der Haut, ohne das Blut zu verschmieren.

8. Die Messung sofort durchführen.

VORSICHT: Verwenden Sie die Blutprobe nicht, wenn:

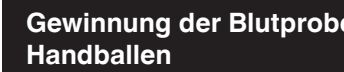
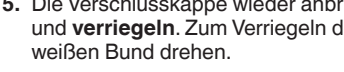
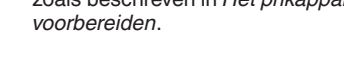
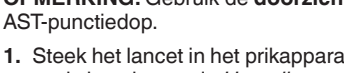
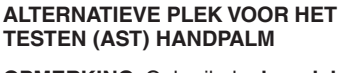
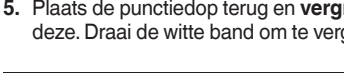
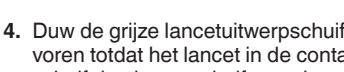
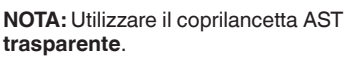
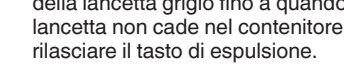
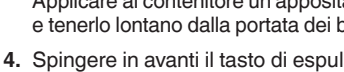
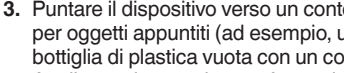
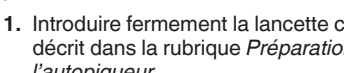
• das Blut verschmiert wurde

• das Blut verlaufen ist

• das Blut geronnen ist

• das Blut geronnen ist

• das Blut geronnen ist



3. Halten Sie die Stechhilfe über einen Behälter für scharfe und spitze Gegenstände (z. B. eine leere Plastikflasche mit Deckel). Beschriften Sie den Behälter ordnungsgemäß und bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

4. Schieben Sie den grauen Lanzettenauswerfer vorwärts, bis die Lanzette in den Behälter fällt. Anschließend schieben Sie den Lanzettenauswerfer wieder zurück.

5. Drücken Sie die Verschlusskappe vorsichtig von der Stechhilfe ab. Drehen Sie den weißen Bund der Verschlusskappe, sodass die weiße erhöhte Markierung auf die schwarze eingekerbte Markierung zeigt. Ziehen Sie die Verschlusskappe ab.

6. Befestigen Sie die **durchsichtige** AST-Verschlusskappe. Drehen Sie den weißen Bund, bis Sie einen „Klick“ hören bzw. spüren und die weiße und die schwarze erhöhte Markierung (wie abgebildet) aufeinander zeigen.

7. Entfernen Sie die Verschlusskappe und mithilfe des Lanzettenauswerfers auch die Lanzette (soweit vorhanden).

8. Benutzen Sie ein neues mit 70%igem Isopropylalkohol angefeuchtetes Tuch, um das Gehäuse und die Verschlusskappe der Stechhilfe zu desinfizieren (von innen und von außen). Um eine gründliche Desinfektion zu gewährleisten, wischen Sie alle Oberflächen ab und lassen Sie sie 2 Minuten lang befeuchtet.

5. Lassen Sie das Gehäuse und die Verschlusskappe der Stechhilfe an der Luft trocknen.

6. Nehmen Sie das Gerät nicht von Ihrem Handballen weg. Üben Sie anhaltend Druck aus, bis sich unterhalb der durchsichtigen Verschlusskappe ein kleiner, runder Blutstropfen bildet.

7. Ziehen Sie die Stechhilfe gerade nach oben, weg von der Haut, ohne das Blut zu verschmieren.

8. Die Messung sofort durchführen.

VORSICHT: Verwenden Sie die Blutprobe nicht, wenn:

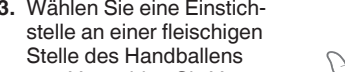
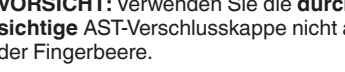
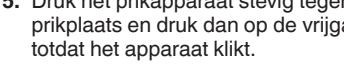
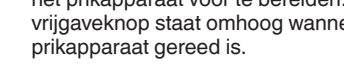
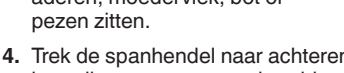
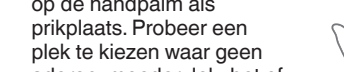
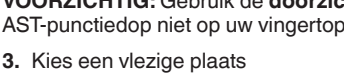
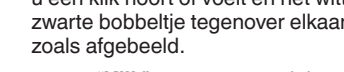
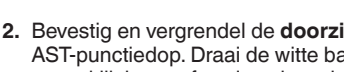
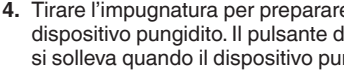
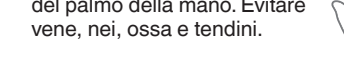
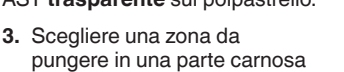
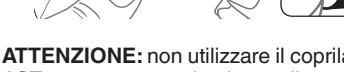
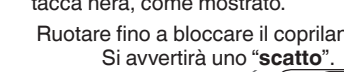
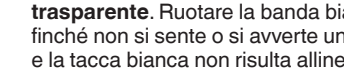
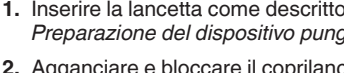
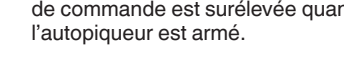
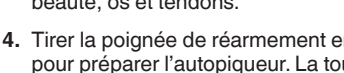
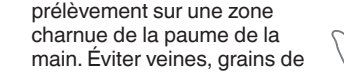
• das Blut verschmiert wurde

• das Blut verlaufen ist

• das Blut geronnen ist

• das Blut geronnen ist

• das Blut geronnen ist



3. Wählen Sie eine Einstichstelle an einer fleischigen Stelle des Handballens aus. Vermeiden Sie Venen, Muttermale, Knochen und Sehnen.

4. Ziehen Sie die Spannvorrichtung zur Vorbereitung der Stechhilfe zurück. Wenn der Auslöseknopf erhöht ist, ist die Stechhilfe bereit für die Blutentnahme.

5. Die Stechhilfe fest gegen die Einstichstelle drücken und den Auslöseknopf drücken, bis das Gerät klickt.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass Sie den „Klick“ hören oder spüren.

Falls das Gerät nicht einsticht, wiederholen Sie bitte Schritt 4, um das Gerät erneut zu spannen.

5. Presser fermement l'autopiqueur contre le site de prélèvement et appuyer sur la touche de commande jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

REMARQUE : S'assurer d'entendre ou de sentir le « clic ».

Si le dispositif ne pique pas, le réarmer en répétant l'étape 4.

6. Ne pas éloigner le dispositif de la paume de la main. Maintenir une pression constante jusqu'à ce qu'une petite goutte de sang ronde se forme sous l'embase transparente.

7. Soulever et éloigner l'autopiqueur de la peau sans étaler la goutte de sang.

8. Réaliser le test immédiatement.

MISE EN GARDE : Ne pas tester un échantillon sanguin prélevé au niveau de la paume de la main si vous obtenez :

• Une traînée de sang

• Du sang qui coule

• Du sang coagulé

• Un fluide transparent mêlé de sang

7. Soulever et éloigner l'autopiqueur de la peau sans étaler la goutte de sang.

